



Distr.
LIMITED

A/C.2/54/L.35
16 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98(b) повестки дня
ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ:
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ

Гайана*: проект резолюции

Предпринимательство и развитие: незаконный перевод средств
из развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях,

будучи обеспокоена серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

признавая важную роль сообщества предпринимателей, особенно частного сектора, в укреплении динамичного процесса развития сельского хозяйства, промышленности и сферы услуг и потребность в создании благоприятных условий для предпринимательства в целях содействия экономическому росту и развитию развивающихся стран, прежде всего африканских стран, которые нуждаются в финансовых ресурсах на цели развития,

памятуя о весьма важной роли, которую может играть частный сектор в содействии экономическому росту и развитию и об активной деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию конструктивному участию и упорядоченному задействованию частного сектора

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

в процессе развития благодаря признанию универсальных принципов и норм, таких, как честность, транспарентность и отчетность,

1. призывает к принятию дальнейших согласованных международных мер по борьбе с явлениями коррупции и взяточничеством в международных операциях;

2. осуждает коррупцию и взяточничество и незаконный перевод средств из развивающихся стран в иностранные банки;

3. просит международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран, нацеленные на укрепление местных организационных возможностей в деле предупреждения явлений коррупции, включая незаконные переводы средств;

4. призывает обеспечить международное сотрудничество, в том числе через систему Организации Объединенных Наций, с целью разработать пути и средства предотвращения дальнейших незаконных переводов из развивающихся стран и репатриации незаконно переведенных средств в развивающиеся страны и призывает все заинтересованные страны и органы сотрудничать в этой связи;

5. постановляет продолжать следить за этим вопросом и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций включить в доклад, испрошенный в резолюции 53/176 Генеральной Ассамблеи для представления ей на ее пятьдесят пятой сессии, информацию о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции и рекомендации относительно будущего хода работы по этому вопросу.
